

Универсальные культурные концепты: терминологическая обособленность понятия.

Научный руководитель – Вишнякова Ольга Дмитриевна

Юдина Ольга Игоревна

Аспирант

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Факультет иностранных языков и регионоведения, Москва, Россия

E-mail: oy1992@yandex.ru

Как известно, интерес к изучению культурно обусловленных элементов языка, средств выражения значений и вербализации понятий, сохраняется среди ученых уже многие десятилетия. Благодаря большому объему и многообразию научного материала, накопленного за это время, лингвистическая терминология пополнилась такими наименованиями, как культурный концепт, универсальный культурный концепт, лингвокультурема, культурема, культуроним. [3]

Данная работа носит обзорно-аналитический характер, ее целью является необходимое разграничение указанных терминологических понятий, а также поиск понятия, наилучшим образом подходящего для обозначения абстрактной концептуальной сущности, адекватно описывающей сходные явления, встречающиеся в различных культурах. Актуальность данной работы заключается в предложении возможного решения для проблемы достижения терминологической точности, что может вести к лучшей организации работы исследователей, работающих в таких междисциплинарных областях, как когнитивная лингвистика, лингвокультурология и другие дисциплины.

Тезис о том, что существуют некие ментальные сущности, «универсальные человеческие концепты», эксплицирующие накопленный индивидом опыт, посредством языковой вербализации, был выдвинут еще А.Вежбицкой. Однако, несмотря на свою универсальность, такие концепты продолжают пребывать в некоторой культуре, в некоем языковом пространстве. [1] Таким образом, не представляется возможным исследовать даже универсальные концепты в отрыве от их культурной отнесенности.

Особенный интерес для нас представляет функционирование единиц, несущих в себе культурный смысл, и их рассмотрение в рамках когнитивной парадигмы. Когнитивный подход предполагает соотнесение языковых знаков с ментальными конструкциями, обуславливающими их. Это соотнесение чрезвычайно важно для изучения всех процессов человеческого мышления, а также для понимания того, насколько язык способен отражать культурно специфические аспекты познания и влиять на восприятие действительности. [4]

На основе концептуальной и культурной картины мира формируется то, что принято называть языковой личностью, личностью, включенной в смысловое пространство языковой картины мира определенной этнокультурной общности. [5] Таким образом, каждый человек является носителем культуры, обладателем культурных смыслов, различающихся по мере своей универсальности. Соответственно, важно разграничивать частные культурные концепты и универсальные культурные концепты, а также такие вариации, как (лингво-) культурема, культуроним. [2]

В данной работе предлагается разграничение указанных выше терминов по следующим критериям:

- понятийный: состав дефиниции, объем значения;

· функциональный: использование в определенной сфере научной коммуникации и исследования;

· телеологический: применимость понятия для описания повсеместно существующих в различных культурах концептуальных образований;

Анализ производился на материале научных работ ведущих отечественных и зарубежных авторов. Дополнительные примеры, иллюстрирующие применимость данных понятий на практике, взяты из коротких историй В.С. Моэма.

Результатом данного исследования является сопоставительная классификация терминов, применяемых для обозначения культурно обусловленных ментальных образований, определение степени их применимости при исследовании отражения таких концептуальных единиц, как «любовь», «ненависть», «отчаяние», «внешность» и др.

Источники и литература

- 1) Вежбицкая А. Семантика, культура и познание: общечеловеческие понятия в культуроспецифичных контекстах // Thesis. - Вып. 3. - М., 1993. - С. 185 - 206.
- 2) Воркачев С.Г. Лингвокультурология, языковая личность, концепт: становление антропоцентрической парадигмы в языкознании // Филологические науки. 2001. № 1. - С. 64 – 72.
- 3) Жукова И.Н., Лебедько М.Г., Прошина З.Г., Юзефович Н.Г. Словарь терминов межкультурной коммуникации . — М. Флинта-Наука, 2013. — 632 с.
- 4) Кубрякова Е. С. Язык и знание: На пути получения знаний о языке: Части речи с когнитивной точки зрения. Роль языка в познании мира / Рос. академия наук. Ин-т языкознания. – М.: Языки славянской культуры, 2004. – 560 с.
- 5) Хайруллина Р.Х., Айчичек М., Бозташ А. Универсальные культурные концепты в контексте межкультурной коммуникации // Вестник Адыгейского государственного университета. Серия 2: Филология и искусствоведение. 2011. №3. - С.188 - 193.